

NEW CENTURY MILITARY ENGLISH

总主编 李公昭

English

新世纪军事英语

主 编 徐 斌
副主编 张 萍
史虹涛

精读教程 1

WJ
外教社

上海外语教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

总主编 李公昭 副总主编 韩

NEW CENTURY MILITARY ENGLISH

English

新世纪军事英语

精读教程 1

主 编 徐 斌
副主编 张 萍
史虹涛



上海外语教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

新世纪军事英语精读教程. 第1册/徐斌主编.

- 上海: 上海外语教育出版社, 2003

ISBN 7-81080-921-0

I. 新… II. 徐… III. 军事-英语-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 05705 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机), 35051812 (发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 吴文子

印 刷: 南通先锋印刷有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 890×1240 1/32 印张 9.125 字数 259 千字

版 次: 2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 7-81080-921-0 / G · 484

定 价: 12.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

《新世纪军事英语》系列教材编委会名单

主任委员 吴国华

副主任委员 (以姓氏笔画为序)

钱晓林	孙大淮	王守义
赵卫国	肖智林	李锦平
达尼亚·莎依托夫	陈伟坚	李绍山

责任编委 (以姓氏笔画为序)

王琚敏	刘 华	史虹涛	许 宏
李公昭	李 瑛	陈文莉	陈教平
阿迪力	张 萍	姜 槟	徐 斌
韩同来			

总 主 编 李公昭

副总主编 韩同来 徐 斌

总 序

以信息化为主要特征的现代高技术战争,对我军广大官兵的全面素质提出了更高的要求,其中外语素质已经成为现代军事人才诸多素质中不可缺少的重要组成部分。全面提高我军官兵的外语素质,已经提到做好新时期军事斗争准备、打赢高技术条件下局部战争的战略高度。为此,江泽民主席和其他军委首长曾多次强调学习外语的重要性。四总部也对军官的外语素质作出明确规定,要求军官必须“熟悉军事外语词汇,掌握军事资料阅读与翻译的基本常识”并“具有阅读、翻译外文军事资料的初步能力”。

多年来全军指挥院校和部队缺乏一套符合军队实际的、具有鲜明军事特色的统编军事英语教材,在外语教学中往往采用地方院校编写的教材,难以满足军队外语教学的实际需要。20世纪80年代初几所陆军学院相继编写过若干军事英语教材,但由于编写者各自为战,力量单薄,加之军事知识、资料收集有限,对军事院校的外语教学实际、国内外大学外语教学的发展动向不够了解,因此所编教材往往难以适应时代发展的需求,教学效果不甚理想,也无法在全军指挥院校及部队进行推广。

为更好地贯彻执行江主席、军委首长和四总部的指示精神,提高我军指战员的外语素质,解放军外国语学院在军队院校协作中心外语协作组组长联席会的指导与协调下,联合全军相关指挥院校的专家教授共同编写了《新世纪军事英语》系列教材,力求把军事知识与外语教学有机地结合起来,使学员在掌握英语的同时掌握相关的军事知识与术

语,提高英语的实际应用能力。这是解放军外国语学院和指挥学院在统编军事英语教材方面强强联合、协同作战的初步尝试,必将对全面提高我军广大指战员的外语素质起到积极的作用。

《新世纪军事英语》系列教材由《精读》(三册)、《泛读》(二册)、《听力》(三册)、《口语》(一册)和《高级阅读》(一册)等5种共10册书组成。其中《精读》、《听力》为零起点,《泛读》第一、二册及《口语》与《精读》第二、三册同步,《高级阅读》则为已具有一定英语阅读水平的学员进一步提高英语水平用,也可作为军校“4+1 学员岗前培训”的英语教材。在内容安排上,《新世纪军事英语》系列教材遵循“通用+军事”的原则。第一册以通用为主,第二册课文有一半为军事内容,第三册以军事为主,《高级阅读》和《口语》则全部为军事题材。学完该系列教材,参训学员的英语词汇量应达到2500—3000个左右,并掌握基本英语语法,能够达到借助工具书阅读、翻译一般英语文章以及运用英语进行简单对话的程度。

《新世纪军事英语》系列教材不仅军事特色鲜明,且编排合理,时代感强,语言地道,难度适宜。《听力》教材与《精读》教材配套呼应,相得益彰,大大提高了词语的覆盖率与复现率,成为本系列教材的特色之一。

为更好地达到教学与自学效果,《新世纪军事英语》系列教材的《精读》、《泛读》、《听力》和《口语》教材均配有磁带与VCD教学光盘。

《新世纪军事英语》系列教材在编写的过程中得到了军队院校协作中心外语协作组组长联席会、解放军外国语学院和全军相关指挥院校的鼓励与指导,得到了上海外语教育出版社领导与编辑的大力支持与帮助,在此一并致谢。

由于编者水平、经验有限,教材中难免有不足之处,恳请广大读者批评指正。

李公昭

2003年4月

编写与使用说明

I 指导思想

本教程是《新世纪军事英语》系列教材之一,是一套为非英语专业军事指挥类大专生、各军种士官生、部队官兵和武警官兵编写的零起点教材。本教材旨在帮助学员打牢语言基础,培养学员具有一定的读、写、译能力,使学员能以英语为工具进行阅读和翻译、获取军事等方面的信息,并为进一步提高英语水平打下较好的基础。

II 编写原则

本教程在编写过程中力求遵循以下原则:

1. 起点低,适用于具有初中以下英语水平的对象;
2. 由浅入深,循序渐进,体现语言复现率,符合语言学习规律;
3. 所选材料语言地道,集思想性、趣味性、知识性为一体,最大限度地激发学员的学习热情;
4. 突出军事特色,使学员通过本套教材的学习,掌握常用的军事英语词汇和表达法;
5. 注重学用结合,着力培养学员自学能力和语言应用能力。

III 教材基本框架

本套教材由三册组成。每册为十二个单元。第一册每单元由两课组成。每课由句型、对话、课文、语音、语法、练习等六个部分组成,构成一个有机的整体。

1. 关于句型：每课的句型由 Drill A 和 Drill B 两部分组成。初学者通过句型操练熟练掌握句法，进而准确地进行语言表达；
2. 关于对话：围绕句型或某一语法现象，设计出一个语言场景，使学员进行对话练习，以巩固所学成果；
3. 关于课文：语言习得需要反复操练，因此在编写课文时，尽可能把所学句型、语法、词汇融入其中，通过整体感知语言材料，激发学员进入积极学习状态，取得良好的学习效果。课文绝大部分选自原版材料，语言地道。教学中应鼓励学员培养背诵课文的习惯；
4. 关于语音：语音是学习语言的基础。通过语音训练，使学员能够掌握发音方法和基本的读音规则。学习语音时可结合语音练习进行；
5. 关于语法：每课中语法部分的讲解力求简单实用，所选用的例句均出自句型、对话和课文，使学员在学习时有一种亲切感，而不至于感到枯燥无味；
6. 关于练习：每课中的练习基本上包括语音、课文提问、词汇、语法、翻译等，有助于学员复习、巩固和提高；
7. 关于词汇：本册词汇和表达法共 1 172 个，包括少量军事词汇。在编排上，力求体现生词的复现率；
8. 关于注释：注释是每课的重要组成部分。有些语法现象和习惯用法只有通过注释才能充分体现。因此，学员在学习过程中不应忽视对注释的学习。

IV 教学建议

本教材是精读教程的第一册，供第一学期使用，至少应安排 60～70 个学时。前五单元主要是语音学习阶段，每单元可安排四个学时。从第六单元开始，每单元至少应安排六个学时，以保证教学效果。有条件的单位可适当增加课时，同时应为学员提供足够的自学时间。

V 自学建议

本教程也可作为部队官兵、武警官兵及函授学员的自学教材。编者在编写过程中力求使教材符合自学者学习的需要,按照语言学习规律循序渐进。自学者在学习第一册时应重视语音阶段的学习,要反复跟读、模仿,还可结合听力教材进行专项训练,以便打牢语言学习的基础。同时要对每一个单元的句型进行反复操练。通过操练,自学者可熟练掌握本单元的语法规则,进而达到准确表达语言的目的。学习课文是整体感知语言材料的最佳途径,自学者应在学习中养成背诵课文的习惯,以取得事半功倍的效果。练习是学习中不可忽视的重要一环,通过练习,自学者可巩固所学成果,及时发现并解决问题。

参与精读教程第一册编写的有徐斌、张萍、史虹涛、许宏等。在编写过程中,我们汲取了国内外优秀教材的精华。同时,各兄弟院校的专家、教授也在审稿会上提出了不少好的意见。对此,我们表示衷心的感谢。由于编写时间紧迫,加之水平有限,不妥或错误之处恳请各位同仁、专家和读者批评指正。

编 者

2003年4月24日

CONTENTS

UNIT ONE

Lesson One 1

Pattern Drills: What's your name?

Are you Pat Wilson?

Dialogue

Text: Self-Introduction

Phonetics: / æ / / eɪ / / p / / b / / t / / d /

Grammar: 词类

Lesson Two 9

Pattern Drills: Are you an officer?

Are you from Canada?

Dialogue

Text: My Family

Phonetics: / ə / / ɜ: / / k / / g / / m / / n / / ŋ /

Grammar: 人称代词主格

UNIT TWO

Lesson One 18

Pattern Drills: What's this?

What are these?

Dialogue

Text: Our Bedroom

Phonetics: / i: / / ɪ / / s / / z / / ts / / dz /

Grammar: 名词的数; 动词 be; 一般疑问句

Lesson Two 28

Pattern Drills: Where is the desk?

Whose pen is it?

Dialogue

Text: Our Dormitory

Phonetics: / e / / aɪ / / r / / l /

Grammar: 形容词性物主代词; 介词短语; 特殊疑问句

UNIT THREE

Lesson One 37

Pattern Drills: Is Bob tall or short?

Is Bob tall?

Dialogue

Text: A Letter

Phonetics: / ɒ / / ɔ: / / ɔɪ / / ʃ / / ʒ / / f / / v /

Grammar: 选择疑问句; 名词所有格

Lesson Two 48

Pattern Drills: Is your classroom building as tall as their classroom building?

Is Herman heavier than Bob?

Dialogue

Text: The Wal-Mart Supermarket

Phonetics: / ʌ / / ɑ: / / θ / / ð /

Grammar: 名词性物主代词;形容词的比较等级

UNIT FOUR

Lesson One 61

Pattern Drills: Is there a bank in your neighborhood?

Are there any hospitals in your town?

Dialogue

Text: My Hometown

Phonetics: / ʊ / / u: / / tr / / dr /

Grammar: there be 句型

Lesson Two 69

Pattern Drills: Do you have a new car?

Does Peter have a new car?

Dialogue

Text: Very Different

Phonetics: / əʊ / / aʊ / / tʃ / / dʒ /

Grammar: 动词 have

UNIT FIVE

Lesson One 79

Pattern Drills: Do Sam and Ann go to school on holidays?

Does Jane go to school on holidays?

Dialogue

Text: A Busy Day at an Army Academy

Phonetics: / ɪə / / eə / / uə / / h / / w / / j /

Grammar: 一般现在时;句子成分

Lesson Two 91

Pattern Drills: Herman is a careless driver, isn't he?

Tom runs faster than anybody else, doesn't he?

Dialogue

Text: Billy Has to Do Better

Phonetics: 语音小结

Grammar: 副词的比较等级;反意疑问句

UNIT SIX

Lesson One 105

Pattern Drills: What time is it?

What time does Li Ming get up?

Dialogue

Text: Captain Lee

Phonetics: 读音规则(一)

Grammar: 基数词;时刻表达法

Lesson Two 114

Pattern Drills: Where's Li Ming?

Why are you crying?

Dialogue

Text: Mary and the Thief

Phonetics: 读音规则(二)

Grammar: 现在进行时

UNIT SEVEN

Lesson One 125

Pattern Drills: What's the date?

Where is South Street?

Dialogue

Text: The Seasons

Phonetics: 读音规则(三)

Grammar: 序数词;年、月、日表达法

Lesson Two 136

Pattern Drills: What are you going to do tomorrow?

When are you going to call Li Ming?

Dialogue

Text: They Are Going to Have a Wonderful Weekend

Phonetics: 读音规则(四)

Grammar: be going to; 人称代词宾格

UNIT EIGHT

Lesson One 146

Pattern Drills: Will the bus arrive soon?

Will you give that book to me / me that book?

Dialogue

Text: Summer Holidays

Phonetics: 读音规则(五)

Grammar: 一般将来时;直接宾语和间接宾语

Lesson Two 156

Pattern Drills: Clean the blackboard (for me), Zhang.

Do me a favor, will you?

Dialogue

Text: A Few Tips

Phonetics: 读音规则(六)

Grammar: 祈使句

UNIT NINE

Lesson One 168

Pattern Drills: Can you speak English?

Mary, can you go for a walk with me?

Dialogue

Text: Isn't That Strange?

Phonetics: 读音规则(七)

Grammar: can; 动词不定式

Lesson Two 178

Pattern Drills: May I use your computer?

Must I return that book to you?

Dialogue

Text: We Can Decide After the Forecast

Phonetics: 读音规则(八)

Grammar: may, must, need; 非人称代词 it

UNIT TEN

Lesson One 189

Pattern Drills: What did you do yesterday?

Did you use to be an engineer?

Dialogue

Text: My Childhood

Phonetics: 读音规则(九)

Grammar: 一般过去时(一)

Lesson Two 199

Pattern Drills: Did you go to a movie last night?

What did that fellow do?

Dialogue

Text: You Can't Miss It

Phonetics: 读音规则(十)

Grammar: 一般过去时(二); 不规则动词

UNIT ELEVEN

Lesson One 210

Pattern Drills: Could Frank go to work yesterday?

Were you able to do your homework last night?

Dialogue

Text: A Human Mistake

Phonetics: 读音规则(十一)

Grammar: could; 系动词

Lesson Two 220

Pattern Drills: Tony likes to play near the stove.

You'd better take a heavy sweater.

Dialogue

Text: Mind Your Manners

Phonetics: 读音规则(十二)

Grammar: should, might; 反身代词

UNIT TWELVE

Lesson One 230

Pattern Drills: Are you going to see a movie tonight?

Have you seen the movie yet?

Dialogue

Text: A Supposed Wise Young Man

Phonetics: 读音规则(十三)

Grammar: 现在完成时

Lesson Two 242

Pattern Drills: How long have you known Mr. Zhang?

I've lost my passport.

Dialogue

Text: A Very Dedicated Doctor

Phonetics: 读音规则(十四)

Grammar: 现在完成时/一般过去时用法比较

词汇表..... 252